

# SUPRA

И С Т Р У К Ц И Я   П О   Э К С П Л У А Т А Ц И И  
DVD - р е к о р д е р

## DVS-910X



- > Поддержка всех современных форматов цифрового видео и аудио
- > Чтение дисков любой зоны (мультизонность)
- > Встроенный декодер Dolby Digital/Dolby Pro-Logic II 5.1
- > Многоязычное экранное меню
- > Запись на DVD±RW/DVD±R видео и аудио информации от пяти различных источников



Основные особенности .....	4
Меры безопасности и предосторожности .....	6
Введение .....	8
Соединение .....	10
Пульт дистанционного управления .....	14
Настройка системы .....	16
Воспроизведение .....	30
Караоке.....	36
Запись .....	37
Дополнительная информация .....	51
Устранение неисправностей.....	56
Технические характеристики .....	57

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

Благодарим вас за покупку DVD рекордера DVS-910X.

Перед подключением и началом эксплуатации аппарата внимательно ознакомьтесь с данным Руководством. Сохраните Руководство для обращения к нему в дальнейшем.

DVD рекордер имеет те же функции, что и универсальный DVD проигрыватель. Отличительной функцией данного устройства является цифровая запись на DVD диск видеозаписей от другого источника (например, видеомагнитофона), а также телевизионных программ для последующего просмотра.

DVD рекордер DVS-910X является домашним развлекательным центром нового поколения и предназначен для воспроизведения высококачественного видео и аудио.

### ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ



- встроенные Dolby Digital, LPCM, MPEG и другие цифровые аудио декодеры
- поддержка записи на DVD±RW/DVD±R
- цифровой аудио процессор HiFi, 96кГц/24бит
- оптический/коаксиальный цифровой аудио выход
- полнофункциональный пульт дистанционного управления
- возможность записи телепрограмм от встроенного ТВ тюнера и от внешних источников по входам DV, AV, SCART и S-Video
- 5 уровней качества записи

## ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Устройство воспроизводит следующие типы дисков:

Тип диска	Значок типа диска	Содержание
DVD±RW		Аудио + Видео
DVD±R		Аудио + Видео
DVD		Аудио + Видео
AC-3		Dolby digital audio
SVCD		Аудио + Видео
MP3		Аудио
Video-CD (VCD/DVCD)		Аудио + Видео
CD-DA		Аудио
Kodak Picture CD		Изображения в электронном виде

Типы дисков для записи на данном устройстве:

DVD±R		Однократно записываемые DVD диски
DVD±RW		Многократно записываемые DVD диски

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

---

- Ознакомьтесь с настоящим руководством до начала работы с устройством.
- Не открывайте корпус аппарата. Не касайтесь деталей, расположенных внутри.
- Выключайте устройство, когда оно не используется. Отключайте проигрыватель от источника питания (~220В), если оно не используется длительное время.
- Установите устройство недалеко от розетки для удобства использования.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей. Располагайте вдали от источников тепла.
- Запрещается оставлять рекордер под дождем или в помещении с высокой степенью влажности.
- Устройство должно размещаться в горизонтальном положении в местах с достаточной вентиляцией. Предусмотренные в устройстве вентиляционные отверстия не должны закрываться. Перегрев устройства может стать причиной неисправностей.
- Очищайте поверхность устройства мягкой тканью. Абразивные и спиртосодержащие вещества не рекомендованы для использования, поскольку это может привести к порче устройства.
- Данное руководство описывает только пользовательские операции.
- Никогда не проливайте какие-либо жидкости на устройство. Не ставьте на устройство вазы с водой и другие сосуды с жидкостью.



При подключении к сети внутри устройства присутствует высокое напряжение, представляющее опасность для жизни.



При использовании устройства нужно соблюдать осторожность и следовать данной инструкции.



Во избежание поражения электрическим током не проводите разборку устройства. При необходимости ремонта обратитесь в сервисную организацию.



Данное изделие является лазерным устройством класса I. В нем используется лазерный луч, который может быть опасен при прямом воздействии на человека.

# КОМПЛЕКТАЦИЯ

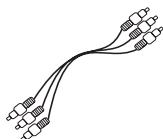
---



**Руководство по эксплуатации**



**Пульт ДУ**



**Аудио-видео кабель**

## **Основные сведения о записи DVD**

### **Цифровая запись**

DVD рекордер DVS-910X производит видеозапись в цифровой форме. Преимуществами по сравнению с традиционной видеозаписью на кассеты являются быстрый доступ к любому месту записи для воспроизведения и редактирования, возможность записи и редактирования телевизионных программ, запись сигнала от цифровых источников видео, перевод в цифровой формат записей на видеокассетах для редактирования и сохранения в течение долгого времени.

Содержимое DVD диска делится на Заголовки и более мелкие части – Главы. Заголовок создается рекордером с момента начала записи и до ее окончания. Главы создаются автоматически с интервалами, продолжительность которых может выбираться пользователем по своему усмотрению.

С помощью данного рекордера можно записывать телевизионные программы и программы с видео- и аудиоаппаратуры, например, с цифровой видеокамеры.

Телевизионные программы могут записываться с помощью таймера – возможность, аналогичная имеющейся в обычном видеомагнитофоне.

Рекордер позволяет создавать собственные фильмы путем скрытия ненужных фрагментов (например, телевизионной рекламы) с помощью функции редактирования. Для выделения фрагментов в рекордере предусмотрена функция расстановки маркеров в записи.

### **Выбор типа диска для записи**

Данный рекордер может записывать информацию на диски DVD–R, DVD+R, а также на диски DVD–RW, DVD+RW.

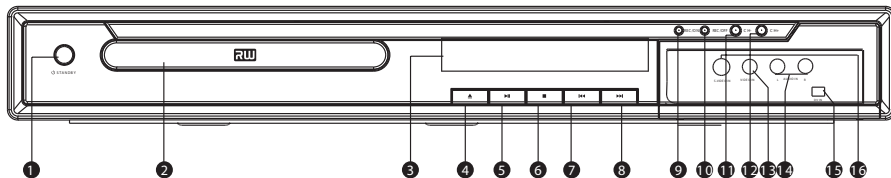
Диски DVD–RW, DVD+RW являются перезаписываемыми. То есть, информация может записываться повторно, а имеющаяся запись –редактироваться.

Диски DVD–R, DVD+R являются однократно записываемыми и используются, если надо просто сохранить информацию без перезаписи или редактирования (например, цифровая копия видеокассеты).



# ВВЕДЕНИЕ

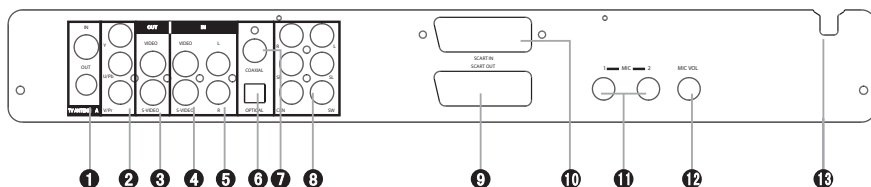
## Описание передней панели



### Кнопки управления рекордером

1. Кнопка включения/выключения.
2. Лоток для загрузки диска.
3. ЖК-дисплей.
4. Кнопка открытия/закрытия лотка для загрузки диска.
5. Кнопка начала воспроизведения/временной приостановки воспроизведения.
6. Кнопка полной остановки воспроизведения.
7. Кнопка перехода в обратном направлении.
8. Кнопка перехода вперед.
9. Кнопка включения записи.
10. Кнопка выключения записи.
11. Кнопка перехода к предыдущему каналу ТВ.
12. Кнопка перехода к последующему каналу ТВ.
13. Видео вход.
14. Аудио вход левый/правый.
15. Вход DV1394 (для подключения цифровой видеокамеры).
16. Вход S-Video.

## Описание задней стенки



1. Вход и выход ТВ антенны.
2. Компонентные видео выходы (Y, U/Pb, V/Pr)
3. Композитный видео выход и выход S-Video.
4. Композитный видео вход и вход S-Video.
5. Двухканальный аудио вход.
6. Оптический цифровой аудио выход.
7. Коаксиальный цифровой аудио выход.
8. 5.1 каналный аналоговый аудио выход.
9. SCART выход.
10. SCART вход.
11. Микрофонный вход.
12. Регулировка уровня громкости микрофона.
13. Шнур питания.

## Перед подключением рекордера

Не включайте устройство в сеть электропитания до тех пор, пока не выполнены другие необходимые соединения.

### ВНИМАНИЕ!

**Соедините видео выход устройства с видео входом телевизора напрямую.**

**Соединение видео выхода устройства с видео входом телевизора через видеомagni-тофон может стать причиной плохого изображения во время проигрывания диска.**

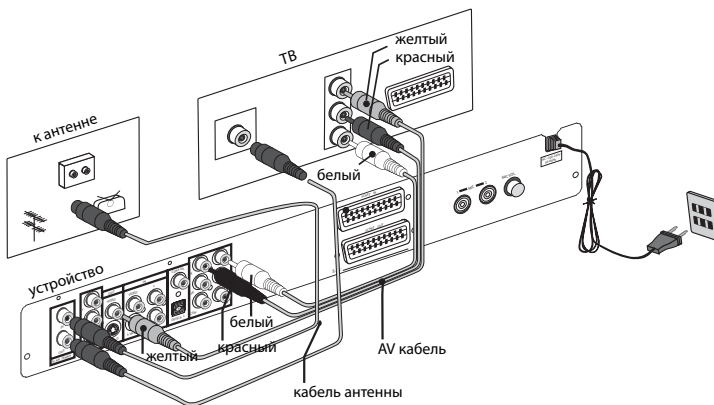
**Также возможно снижение качества изображения при подсоединении устройства к моноблоку (телевизор, совмещенный с видео проигрывателем).**

## Подключение антенны

Перед началом эксплуатации устройства подсоедините его антенный выход (OUT) к телевизору с помощью антенного кабеля (см. схему подключения). Антенный вход рекордера (IN) соедините с внешней антенной.

## Соединение устройства с телевизором при помощи композитного выхода

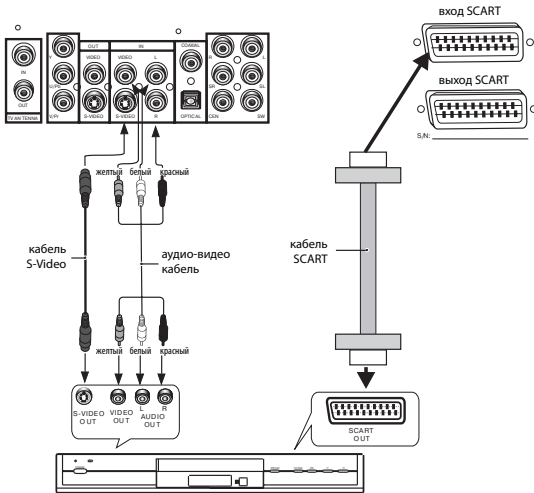
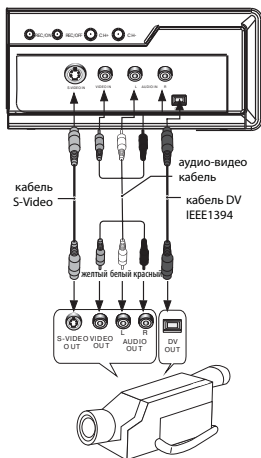
Соедините выход рекордера с входом телевизора при помощи аудио-видео кабеля (с учетом цвета разъемов).



# СОЕДИНЕНИЯ

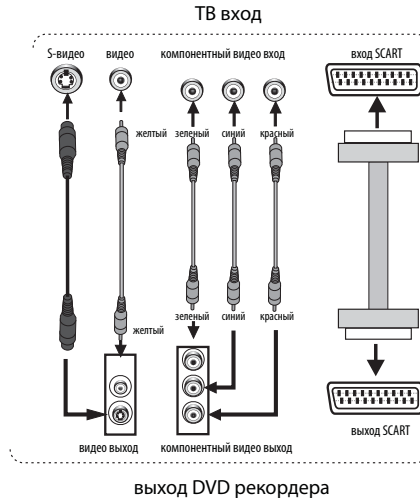
## Подключение источника входного сигнала

Соедините видеомэгнитофон или видеокамеру (кабелем DV) с соответствующими разъемами проигрывателя.



### Примечание:

Если запись производится с выхода S-Video источника проигрывания, то аудио входом является красный (правый канал R) и белый (левый канал L) аудио канал на задней стенке устройства.

**Соединения с телевизором****Устройство имеет следующие видео выходы:****S-VIDEO**

- Соедините выход S-Video устройства с входом S-Video телевизора при помощи кабеля S-Video.

**Композитный видео выход**

- Соедините выход видео устройства с видео входом телевизора при помощи аудио-видео кабеля (описано выше).

**Компонентный видео выход**

- Соедините компонентные видеовыходы устройства с компонентным видео входом телевизора при помощи трехжильного RCA кабеля.

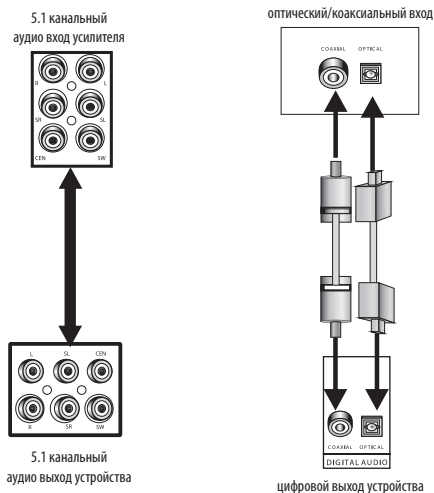
**SCART**

- Соедините выход SCART устройства с входом SCART телевизора при помощи 21-контактного кабеля SCART.

**Примечание:**

- Возможность тех или иных соединений определяется наличием соответствующих разъемов на телевизоре или мониторе.
- Не подсоединяйте устройство к телевизору по нескольким вариантам подключения одновременно.
- Для получения соответствующего качества изображения подсоединения должны сопровождаться программной настройкой видео выхода устройства (см. раздел настроек Звук/Видео).

## Соединения с аудио ресивером или усилителем



### Коаксиальный цифровой аудио выход

Соедините коаксиальный выход рекордера с коаксиальным входом усилителя мощности с помощью коаксиального цифрового кабеля.

### Оптический цифровой аудио выход

Соедините оптический выход рекордера с оптическим входом усилителя мощности с помощью оптического цифрового кабеля.

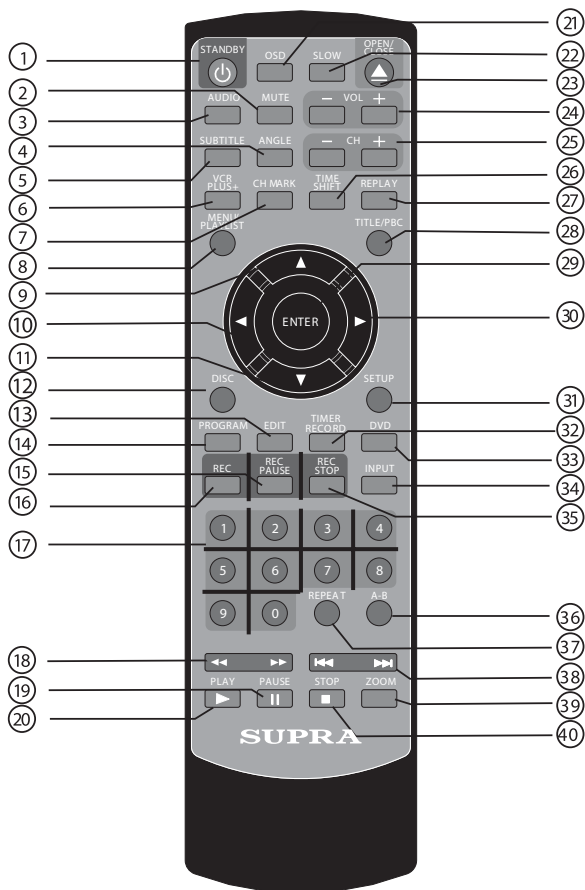
### 5.1 канальный выход

Соедините шестиканальный аудио выход рекордера с шестиканальным аудио входом усилителя аудио или другого видео устройства при помощи экранированного кабеля.

### Примечание:

Для получения соответствующего качества звучания подсоединения должны сопровождаться программной настройкой аудио выхода устройства (см. раздел настроек Звук/Видео).

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- Вставьте элементы питания в отсек для батареек. Пульт ДУ устойчиво работает в зоне прямой видимости на расстоянии до 8 метров от проигрывателя и в зоне отклонении луча до 30° в сторону от оси.
- Если пульт ДУ не используется продолжительное время, извлеките из него элементы питания.

## Кнопки управления пультом ДУ

1. Кнопка включения/выключения рекордера
2. Кнопка мгновенного выключения звука
3. Кнопка выбора языка звукового сопровождения
4. Кнопка изменения ракурса изображения
5. Кнопка выбора языка субтитров
6. Кнопка VCR Plus+
7. Кнопка маркера главы
8. Кнопка возврата к предыдущему меню
9. Кнопка перемещения вверх по системе меню
10. Кнопка перемещения влево по системе меню
11. Кнопка перемещения вниз по системе меню
12. Кнопка вывода меню диска
13. Кнопка вывода меню редактирования диска
14. Кнопка программирования воспроизведения
15. Кнопка временной приостановки записи
16. Кнопка начала записи
17. Кнопки с цифрами
18. Кнопка быстрого перехода в обратном/прямом направлении
19. Кнопка приостановки воспроизведения
20. Кнопка начала воспроизведения
21. Кнопка вывода экранного меню
22. Кнопка замедленного воспроизведения
23. Кнопка открытия/закрытия лотка для загрузки дисков
24. Кнопка регулировки уровня громкости
25. Кнопка перехода к последующему/предыдущему каналу
26. Кнопка перехода на 30 секунд проигрывания диска в прямом направлении
27. Кнопка перехода на 10 секунд проигрывания диска в обратном направлении
28. Кнопка управления воспроизведением/Кнопка вывода на экран меню Заголовков диска
29. Кнопка подтверждения выбора
30. Кнопка перемещения вправо по системе меню
31. Кнопка вывода на экран меню настроек рекордера
32. Кнопка установки времени начала записи
33. Кнопка выбора режима DVD воспроизведения
34. Кнопка переключения между источниками входного сигнала
35. Кнопка полной остановки записи
36. Кнопка повтора выбранного участка
37. Кнопка повторного воспроизведения
38. Кнопка перехода к последующему/предыдущему Заголовку/Главе/Дорожке
39. Кнопка изменения масштаба изображения
40. Кнопка остановки воспроизведения

### Мастер настройки по умолчанию (INITIAL SETUP WIZARD)

После первого включения устройства на дисплее автоматически появится следующее сообщение:



(перед началом эксплуатации устройства завершите предлагаемую настройку)

Нажмите кнопку NEXT для выбора параметра настройки.

После настройки выбранных параметров меню, на дисплее появится следующее сообщение:



(Настройка успешно завершена.)

Выберите опции FINISH для завершения первоначальных настроек.

Выберите опцию BACK для возврата к параметрам настройки.

После проведения первоначальных настроек устройство готово к работе.



## НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ

---

### Операции МЕНЮ:

Нажмите кнопку SETUP (31) на пульте ДУ, на экране телевизора появится меню настроек. Для выхода из меню настроек нажмите кнопку SETUP. Используя кнопки перемещения по меню (9, 10, 11, 30), выберите пункт меню, который вы желаете изменить. Затем нажмите **ENTER** для подтверждения.

1. Возможность изменения и наличие некоторых параметров настройки определяются текущим режимом.
2. Параметры, окрашенные в серый цвет, не могут быть изменены.
3. Настройки сохраняются в памяти устройства даже после выключения питания.

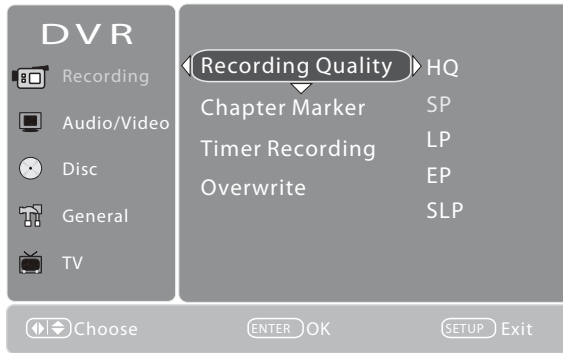
### Настройка устройства

Во время работы устройства нажмите кнопку SETUP (31) на пульте ДУ на экране появится Меню основных настроек:



В меню основных настроек доступны следующие разделы: RECORDING (ЗАПИСЬ), AUDIO/VIDEO (ЗВУК/ВИДЕО), DISC (ДИСК), GENERAL (ОБЩИЕ) и TV (ТВ).

## НАСТРОЙКА ЗАПИСИ (RECORDING)



### Настройка Качества записи (Recording Quality)

С помощью кнопок ► ◀ (10, 30) на пульте ДУ выберите пункт Recording Quality, затем нажмите **ENTER** для подтверждения. Используя кнопки ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ, выберите параметр качества записи, затем нажмите **ENTER** для подтверждения.

Параметр качества записи определяет максимальную продолжительность записи на диске – см.таблицу.

Режим	Продолжительность записи	Примечания
HQ	1 час	Максимальное качество
SP	2 часа	Стандартное качество, совместимо с DVD Video
LP	3 часа	Запись в режиме Long Play. Качество S-VHS
EP	4 часа	Запись в режиме Extended Play. Качество выше, чем VHS
SLP	6 часов	Запись производится в режиме Super Long Play. Качество VHS

## НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ

### Настройка вывода Маркера Главы (Chapter Marker)

С помощью кнопок ► ◀ (10, 30) на пульте ДУ выберите пункт Маркер главы/Chapter Marker, затем нажмите **ENTER** для подтверждения. Используя кнопки ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ, выберите желаемый параметр:

**5 min – 10 min – 15 min – Вык/Off**

Затем нажмите **ENTER** для подтверждения.

После активации этой настройки устройство автоматически формирует Главы во время записи.

### Настройка Записи по таймеру (Timer Recording)

Эта функция позволяет установить время начала записи заранее. Пользователь может выбрать: Запись по таймеру/TIMER RECORD или VCR PLUS+.

Ручная настройка времени начала записи (Manual Timer Recording)

1. Для активации параметра установки времени записи нажмите кнопку **TIMER RECORD** (32) на пульте ДУ или выберите пункт **ЗАПИСЬ ПО ТАЙМЕРУ/TIMER REC** в настройках меню.



2. С помощью кнопок перемещения ► ◀ (10, 30) на пульте ДУ переходите от одного пункта к другому. Используя кнопки ▲ ▼ (9, 11), настройте значение времени.
3. Длительность записи зависит от режима записи (см. раздел Настройка качества записи воспроизведения).
4. После Завершения настройки параметра нажмите кнопку **PLAY** или **ENTER** для подтверждения. Для выхода из настройки нажмите кнопку **TIMER REC** (32) на пульте ДУ.

**Примечания:**

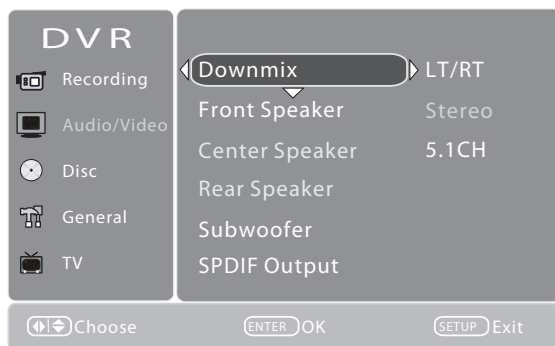
*Если выбранная длительность записи превышает допустимую, то на экране появится сообщение.*

*Подробное описание программирования таймера для записи приводится в разделе ЗАПИСЬ.*

**Перезапись (Overwrite)**

Пользователь может наложить новые данные поверх предыдущей записи. С помощью кнопок перемещения ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ включите/выключите эту функцию: Вкл/ON – Вык/OFF.

## АУДИО/ВИДЕО НАСТРОЙКА (AUDIO/VIDEO SETUP)



### Сведение (Downmix)

**LT/RT:** звук моно на передних динамиках. При воспроизведении дисков с записью в формате Pro Logic Dolby Digital сигналы всех каналов преобразуются в суммарный моно-сигнал передних каналов;

**STEREO (STEREO):** звук стерео на передних динамиках. Сигналы всех каналов преобразуются в два стереоканала для передних динамиков;

**5.1 CH:** объемный звук 5.1. Этот параметр необходимо выбрать, если устройство проигрывает диск в формате 5.1 и соединено с 5.1 канальным усилителем.

**Передние динамики (Front Speakers):** Большой/Мелкий (Large/Small) –выбирается в зависимости от размера и мощности динамиков. Большой (Large) выбирается при больших и мощных передних динамиках. Мелкий (Small) выбирается для обычных динамиков с номинальной мощностью 6 .. 8 Ватт.

**Центральный динамик (Central Speaker):** параметры Большой/Мелкий/Вык (Large/Small/Off) – большой/малый/отключение центрального динамика, – эта настройка доступна только в режиме 5.1 CH.

**Задние динамики (Rear Speakers):** параметры Большой/Мелкий/Вык (Large/Small/Off) – большой/малый/отключение тыловых динамиков, – эта настройка доступна только в режиме 5.1 CH.

# АУДИО/ВИДЕО НАСТРОЙКА (AUDIO/VIDEO SETUP)

---

**Сабвуфер (Subwoofer):** параметры Вкл/Вык (On/Off).

Включение/выключение выхода на сабвуфер.

## **Выход SPDIF (SPDIF OUTPUT)**

**SPDIF вык (SPDIF OFF):** отключение SPDIF сигнала. Этот параметр должен быть выбран, если коаксиальный или оптический цифровые выходы не используются. Работает только аналоговый аудио выход.

**SPDIF/Raw:** цифровой сигнал в формате RAW.

**SPDIF/Pcm:** цифровой сигнал в формате PCM.

**Настройка динамического диапазона (Post DRC):** параметры Вкл/Вык/Авто (On/Off/Auto)

При выборе Вкл/On динамический диапазон минимальный. При выборе Вык/Off – максимальный. В режиме Авто/Auto – динамический диапазон устанавливается автоматически в зависимости от параметров звукового сигнала.

## **Настройка HDCD режима**

Режим высокого разрешения – это формат для обеспечения высокого качества и полноценного воспроизведения аудио записи на CD и DVD диске.

Эта функция позволяет выбрать характеристику цифрового фильтра в зависимости от частоты дискретизации:

- 1X – для частоты дискретизации 44,1/48 кГц;
- 2X – для частоты дискретизации 88,2/96 кГц;
- Для выключения режима HDCD выберите Вык/Off.

## **Настройка Качества изображения (Quality)**

### **Яркость (BRIGHTNESS)**

Настройка яркости изображения.

### **Контраст (CONTRAST)**

Настройка контраста изображения.

### **Оттенок (HUE)**

Настройка цветового тона изображения.

## АУДИО/ВИДЕО НАСТРОЙКА (AUDIO/VIDEO SETUP)

---

### Насыщенность (SATURATION)

Настройка насыщенности изображения.

### Настройка формата телевизионного экрана (TV Display)

#### Обычный/ PS (Normal/PS)

При подсоединении к обычному телевизору левый и правый края широкоформатного изображения обрезаются.

#### Обычный/LB (Normal/LB)

При подсоединении к обычному телевизору в верхней и нижней части экрана появляются черные кромки при воспроизведении широкоформатного сигнала.

#### Широкий (Wide)

Используйте этот режим, когда устройство подключено к широкоформатному телевизору.

### Режим сканирования (Scan Mode)

Выберите режим **Чередование (Interlace)**, компонентный видео выход будет работать в режиме обычной развертки.

Выберите режим **П Разв (Progressive)**, компонентный видео выход будет работать в режиме прогрессивной развертки.

#### Примечание:

*Настройка доступна только при включенном компонентном выходе.*

### Настройка компонентного выхода (Подключаемое устройство/ Component)

**Вык/OFF:** выключение компонентного выхода

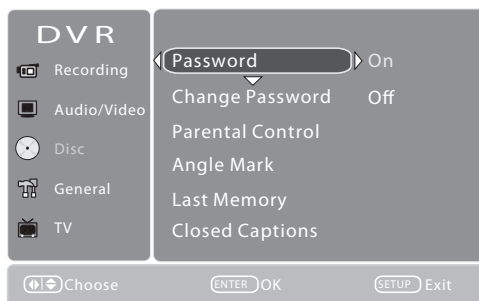
**YUV:** Установка видео выхода в компонентный видео формат при соединении через Y/U/V контакты.

**SCART:** Установка видео выхода в RGB формате при соединении через SCART-разъем.

### Установка караоке (Karaoke)

Параметр Вкл/On–Вык/Off.

## НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ДИСКА (DISC)



### Ввод пароля (Password)

Если эта функция включена (Вкл./ON), то пользователь может изменить пароль.

### Изменение пароля (Change Password)

Данная настройка позволяет изменить пароль. Первоначальный заводской пароль 810500. Вы можете установить Ваш собственный пароль. Если Вы забыли установленный Вами пароль, используйте 810500 как главный пароль.

A screenshot of a 'Change Password' dialog box. It contains three input fields: 'Pas sword' (with 'X X' entered), 'New P as sword', and 'Confirm PWD'. Below the input fields are two buttons: 'OK' and 'Cancel'.

### Настройка Защиты от просмотра (Parental Control)

Эта функция позволяет установить уровень ограничений по возрасту для предотвращения просмотра детьми нежелательных дисков/сцен.

### Угловая метка (Angle Mark)

Когда эта функция включена (Вкл./ON), значок ANGLE появится на экране при воспроизведении диска, на котором записаны изображения под различными углами (с разных камер).



## НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ДИСКА (DISC)

---

### **Память последнего (Last Memory)**

Параметры Вкл/On – Вык/Off

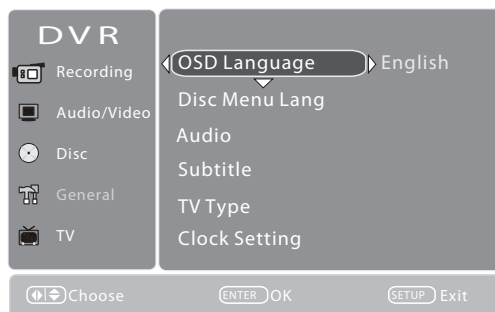
Когда эта функция включена (Вкл/On), устройство сохранит в памяти момент остановки предыдущего проигрывания данного диска. При последующем включении, воспроизведение будет продолжено с запомненного момента.

### **Вывод на экран субтитров (Closed Captions)**

Параметры Вкл/On – Вык/Off

Эта функция действует только для дисков с субтитрами.

## ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ (GENERAL)



### Язык экранного меню (OSD Language)

Данная функция позволяет выбрать необходимый язык меню настройки и вывода информации на экран.

### Выбор Языка меню диска (DISC MENU)

**Выбор языка звукового сопровождения (Звук/AUDIO).**

**Выбор языка субтитров (Субтитры/ SUBTITLE)**

Эти параметры могут быть изменены пользователем. Эти функции доступны, если диск поддерживает их. Также можно изменять эти настройки с помощью кнопок пульта ДУ AUDIO и SUBTITLE.

### Настройка Типа телевизионного сигнала (Тип ТВ/TV Type)

Данный проигрыватель позволяет воспроизводить диски, в формате PAL, NTSC.

Выберите настройку Авто/AUTO, чтобы формат выходного видеосигнала автоматически соответствовал формату сигнала, записанного на DVD диске.

Выберите настройку NTSC при подключении к телевизору с системой NTSC.

Выберите настройку PAL при подключении к телевизору с системой PAL.

### Установка часов (Clock Setting)

Ручная настройка: С помощью кнопок с цифрами (17) или ► ◀ (10, 30) на пульте ДУ установите значение часов и даты.

## **ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ (GENERAL)**

---

### **Система времени (Time System)**

12 hours: выберите 12-ти часовой цикл.

24 hours: выберите 24-х часовой цикл.

### **Заставка (Screen Saver)**

В режиме включенной (Вкл/On) заставки через несколько минут после остановки воспроизведения экран гаснет и на нем появляется движущееся изображение. Через 20 минут после этого устройство выключается. Последующая активация устройства производится нажатием кнопки STANDBY на пульте ДУ.

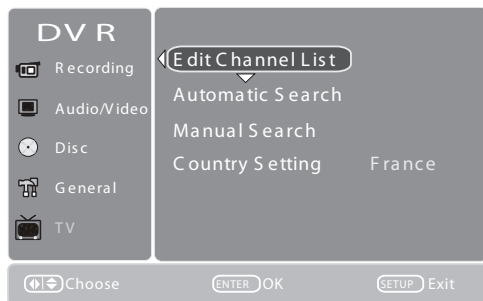
### **Автопереход к DV входу (Auto Go To DV)**

При включении этой функции устройство автоматически начинает воспроизведение сигнала от видеокамеры при ее подключении к DV входу.

### **Установки По умолчанию (User Default Setup)**

Выберите эту опцию для восстановления всех настроек устройства по умолчанию (возврата к Мастеру настройки по умолчанию).

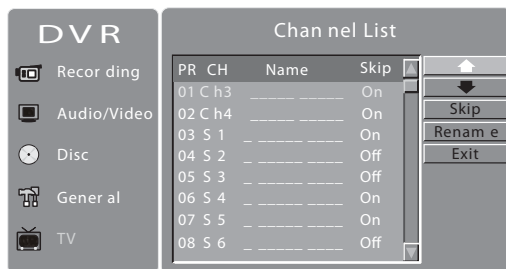
# НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ВСТРОЕННОГО ТВ ТЮНЕРА (TV SETUP)



## Редактирование списка каналов (Edit Channel List)

При выборе этого пункта меню на экране отобразится список каналов. Выбирать каналы в списке можно кнопками ▲ ▼ (9, 11) пульта ДУ.

Эта настройка позволяет именовать каналы – кнопка на экране **Naam v/Rename**. С помощью этой настройки можно также пропустить (скрыть) каналы, которые не предназначены для просмотра – кнопка **Skip**.



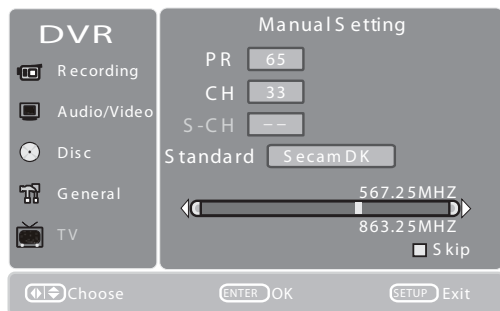
## Автоматический поиск каналов (Automatic Search)

1. На экране появится диалоговое окно с изображением шкалы телевизионного диапазона в возрастающем направлении. В настройках по умолчанию каждый канал включен, затем нажмите ENTER для подтверждения начала поиска канала. Для отмены операции выберите CANCEL, затем нажмите ENTER для выхода из режима настройки.
2. После окончания поиска, закройте диалоговое окно.

## НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ТВ (TV SETUP)

### Ручной поиск (Manual Setting)

При включенном режиме работы ТВ выберите параметр настройки Manual Setting на дисплее появится следующее изображение:



1. На дисплее появится шкала частот. С помощью кнопок ► ◀ (10, 30) на пульте ДУ измените частоту. Используя кнопки ►► ◀◀ (18) на пульте ДУ выберите последующий/предыдущий канал. Для подтверждения выбранной частоты нажмите ENTER.
2. С помощью кнопок ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ переключите настройку в следующий режим. Параметры настройки изменятся в следующем порядке:

#### PR – CH – SCH - Standard

**PR:** с помощью кнопок DE (10, 30) на пульте ДУ выберите программу, которую необходимо настроить вручную.

**CH/SCH:** номер канала. После выбора одного параметра, второй будет окрашен в серый цвет.

3. Для подтверждения настройки нажмите **ENTER**, затем выйдите из данного пункта меню.

#### Примечание:

Изображение канала во время включенного CH/SCH режима может отличаться от изображения этого же канала во время включенного PR режима поиска. Неопределенные каналы отмечены значком CH02.

### Установка страны (Country Setting)

Установите необходимую страну.

## Проигрывание DVD диска

После установки DVD диска в проигрыватель пользователь может управлять воспроизведением диска с помощью пульта ДУ или кнопок на передней панели устройства. Нажмите кнопку OSD (21) на пульте ДУ для вывода меню параметров воспроизведения. На дисплее появится следующее изображение:



**Параметр Present/Total Title** показывает текущий номер Заголовка и общее количество Заголовков. С помощью кнопок ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ выберите необходимый Заголовок для начала воспроизведения, или нажмите кнопку **ENTER**, и, используя кнопки с цифрами 0-9 на пульте ДУ, введите номер необходимого Заголовка.



**Параметр Present/Total Chapter** показывает текущий номер Главы и общее количество Глав на диске. С помощью кнопок ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ выберите необходимую Главу для начала воспроизведения, или нажмите кнопку **ENTER**, и, используя кнопки с цифрами 0-9 на пульте ДУ, введите номер необходимой Главы.



После активации параметра **Elapsed/Remainder Time** (Прошедшее/оставшееся время воспроизведения) с помощью кнопок ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ выберите необходимую настройку:

### Chapter Elapsed Time – Chapter Remainder Playing Time – Title Elapsed Playing Time – Title Remainder Playing Time

Затем нажмите **ENTER** и, используя кнопки с цифрами 0-9, введите желаемое время.



**Параметр Audio** показывает текущий язык звукового сопровождения композиции. Используя кнопки ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ, выберите желаемый параметр, затем нажмите **ENTER** для изменения настройки.



Выберите **параметр Subtitle**, используя кнопки ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ, выберите желаемый язык субтитров, затем нажмите **ENTER**. Для выключения функции вывода субтитров на экран выберите **OFF** и нажмите **ENTER**.



После активации **параметра Repeat** с помощью кнопок ▲ ▼ (9, 11) на пуль-

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

те ДУ выберите необходимый режим повтора воспроизведения, затем нажмите **ENTER**.



**Параметр Repeat A-B** активирует режим многократного повторного воспроизведения выбранного фрагмента. С помощью кнопок ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ выберите начало и конец отрывка для повторного воспроизведения. Для отмены повторного воспроизведения нажмите кнопку A-B OFF.



С помощью кнопок ► ◀ (10, 30) на пульте ДУ включите/выключите параметр Random, затем нажмите **ENTER**. В настройках по умолчанию установлен выключенный режим воспроизведения композиций в случайном порядке.



**Параметр Language** позволяет выбрать желаемый язык вывода информации на экран. С помощью кнопок ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ настройте желаемый язык, затем нажмите **ENTER**.

Нажмите кнопку **OSD** (21) на пульте ДУ для выхода из меню параметров воспроизведения.

### Проигрывание CD/VCD диска

После установки CD/VCD диска проигрыватель автоматически начнет воспроизведение, управление проигрыванием CD/VCD диска не отличается от управления проигрыванием DVD диска. Нажмите кнопку **OSD** (21) на пульте ДУ для вывода на дисплей меню параметров:



С помощью кнопок ► ◀ (10, 30) на пульте ДУ выберите параметр **Track**, используя кнопки ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ выберите желаемый трек. На этом изображении также показан номер текущего трека и общее количество треков.



С помощью кнопок ► ◀ (10, 30) на пульте ДУ выберите **параметр Playing Time** (Время воспроизведения), используя кнопки ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ выберите необходимый режим:

**Track Elapsed – Track Remain – All Track Elapsed – All Track**

**Примечание:**

Функция управления воспроизведением должна быть выключена (PBC OFF).



Для активации **параметра Audio** руководствуйтесь правилами управления при DVD проигрывании. В соответствии с режимом аудио выхода пользователь может выбрать необходимый режим:

**LCH – RCH – STEREO – MIXED CHANNEL**



С помощью кнопок ► ◀ (10, 30) на пульте ДУ выберите **параметр PBC**. Используя кнопки ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ включите/выключите (ON/OFF) функцию управления воспроизведением. Для подтверждения выбора настройки нажмите ENTER.



Управление параметром **Repeat** то же, что и при управлении DVD диском.



Управление параметром **Repeat A-B** то же, что и при управлении DVD диском.



Управление параметром **Random** то же, что и при управлении DVD диском.



Управление параметром **OSD Language** то же, что и при управлении DVD диском.

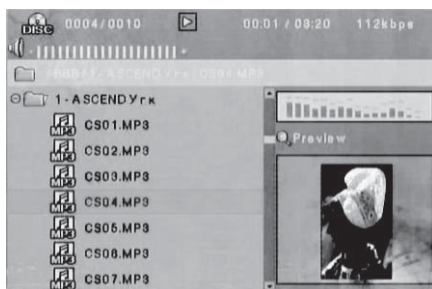


## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

---

### Проигрывание MP3 диска и цифровых фотоальбомов на CD

После установки диска в проигрыватель на экране появится следующее изображение:



Диск может содержать следующую информацию: MP3 файл, JPEG файл, MPEG файл и др. Для записи информации могут быть использованы следующие форматы дисков: CD-R, CD-RW, DVD+R, DVD-RW.

### Проигрывание MP3 диска

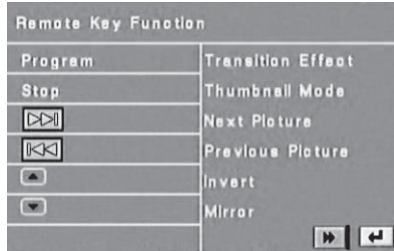
Используя кнопки ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ, выберите необходимую папку, затем нажмите кнопку **PLAY** или **ENTER** для открытия папки.

Для настройки программированного воспроизведения используйте кнопку **PROGRAM** (14) на пульте ДУ. Для возврата к меню выбранной папки нажмите эту кнопку еще раз.

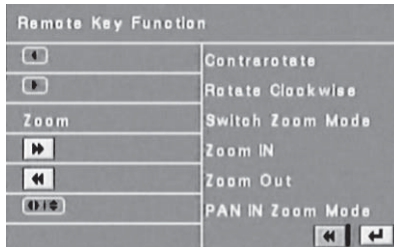
Для выбора Заголовка и установки времени воспроизведения нажмите кнопку **TITLE/PBC** (28) на пульте ДУ.

## Проигрывание цифровых фотоальбомов на CD

Нажмите кнопку **■** – на экране ТВ появятся 12 уменьшенных изображений. С помощью кнопок **◀ ▶** (10, 30) на пульте ДУ выберите желаемое изображение. Также на дисплее появятся следующие символы: **⏪ ? ⏩ ⏪ ⏩**. Функции этих символов обеспечивают поиск необходимой цифровой фотографии. После выбора одного из символов на экране появится следующее изображение:



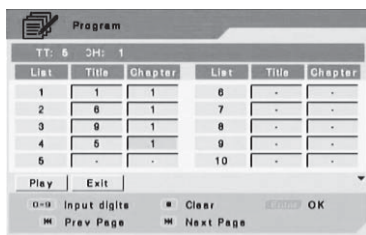
Используя предложенные опции, вы можете управлять показом цифровых изображений.



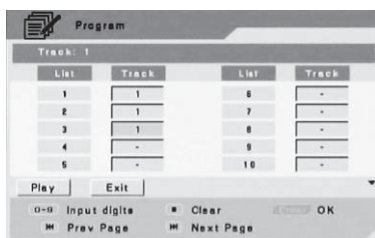
## ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Если на диске записано 2 и более Треков, Глав или Заголовков данная функция позволяет установить порядок проигрывания по желанию. Нажмите кнопку PROGRAM (14) на пульте ДУ для входа в меню программирования. В зависимости от режима проигрывания на экране появится следующее изображение:

Во время режима DVD проигрывания:



Во время режима VCD проигрывания:



### Режим DVD проигрывания

С помощью кнопок ▲ ▼ (9, 11) на пульте ДУ пользователь может переходить к предыдущему/последующему пункту меню. Затем, используя кнопки с цифрами на пульте ДУ, введите необходимые изменения. После установки порядка проигрывания треков нажмите кнопку **PLAY**. Для отмены настройки или возврата к нормальному проигрыванию нажмите кнопку **PROGRAM** (14) на пульте ДУ или выберите пункт **EXIT** в меню настройки. Для перехода к предыдущей/последующей странице используйте кнопки (38) на пульте ДУ.

### Режим VCD проигрывания

Управление функцией программированного воспроизведения во время режима воспроизведения VCD диска то же, что и во время режима DVD проигрывания.

#### Примечание:

Введенное запрограммированное количество Заголовков, Глав, Треков должно соответствовать общему количеству композиций на диске.

MIC  
○ ○

Установите громкость микрофона на минимальный уровень. Подсоедините микрофоны к микрофонным входам на задней стенке устройства.

MIC VOL  
○

С помощью кнопки **MIC VOL** (12) на задней стенке устройства установите нужный уровень громкости микрофона.

При проигрывании диска КАРАОКЕ для отключения голоса, записанного на диске нажмите кнопку **AUDIO** на пульте ДУ.

# ЗАПИСЬ

## Прежде чем приступить к записи

### Выбор типа диска

Данный рекордер способен осуществлять запись как на диски DVD±R, так и на диски DVD±RW. Пожалуйста, при покупке выбирайте диски DVD±R и DVD±RW с официальным логотипом на упаковке.

Если Вам требуется возможность повторной записи на тот же самый диск, выбирайте диски DVD±RW. Диск можно перезаписывать более 1000 раз.

Запись на диск DVD±R можно осуществить только один раз.

### Примечания.

*Данный рекордер осуществляет запись диска с однократной скоростью. Диски, рассчитанные на повышенные скорости записи (2x, 4x и выше) не будут записываться быстрее.*

*Невозможно записать на один диск сигналы в системах PAL и NTSC.*

*Если качество диска невысокое, возможна ошибка при записи.*

*Чтобы записанный на данном рекордере диск DVD±R мог воспроизводиться, необходимо завершить процесс его записи (Finalize).*

*В упаковке может оказаться бракованный диск. Если при записи произошла ошибка, попробуйте записать на другой диск.*

### Качество записи

Качество записи и ее продолжительность определяются режимом записи. Можно выбрать один из пяти режимов (см. таблицу).

Режим	Продолжительность записи	Примечания
HQ	1 час	Максимальное качество
SP	2 часа	Стандартное качество, совместимо с DVD Video
LP	3 часа	Запись в режиме Long Play. Качество S-VHS
EP	4 часа	Запись в режиме Extended Play. Качество выше, чем VHS
SLP	6 часов	Запись производится в режиме Super Long Play. Качество VHS

## **Примечания.**

Указанная продолжительность записи является приблизительной и может изменяться.

В следующих ситуациях возможны отклонения от указанной продолжительности записи:

- низкое качество входного телевизионного сигнала или входного видеосигнала от другого источника;
- запись на диск, содержимое которого уже редактировалось.

Некоторые диски DVD±R и DVD±RW могут не поддерживать режим SLP.

## **Программы, запись которых невозможна**

Данный рекордер не может записать программу, защищенную от копирования.

Обычно диски DVD Video и отдельные программы цифрового вещания защищены от копирования, и записать их невозможно.

## **Восстановление**

Если процесс записи прерван ввиду каких-либо неполадок (например, пропадания напряжения электросети или низкого качества приема), рекордер способен восстановить записанные данные.

Вновь включите рекордер.

Загрузите диск, с которым появились проблемы, в рекордер (если он был извлечен).

На экране должно появиться меню восстановления Заголовка.

Для подтверждения восстановления нажмите кнопку **ENTER**.

# ЗАПИСЬ

---

## Запись одним нажатием

### Подготовка к записи

Включите рекордер, нажав на кнопку **POWER**.

Вставьте диск DVD±R или DVD±RW.

### Настройка записи

Нажмите кнопку **SETUP** для входа в главное меню.

При выделении строки “Запись” в правой части экрана появится подменю настройки записи.

С помощью кнопок курсора выберите нужную позицию, чтобы определить режим записи.

Для подтверждения нажмите кнопку **ENTER**.

### Параметры записи

- **Качество записи** – выбирается согласно таблице в предыдущем разделе.
- **Маркер Главы (Charter Mark)**: С помощью меток Главы можно задать интервалы, через которые будут формироваться Главы. Можно выбрать 5 минут, 10 минут, 15 минут, Вык/Off. При выборе последнего варианта вся запись будет производиться в одну Главу.
- **Запись по таймеру**: позволяет запрограммировать автоматическую запись телевизионных программ на определенное время (операции описаны в разделе Запись по таймеру)
- **Перезапись (Overwrite)**: Выберите разрешение Вкл. (ON) или запрещение Вык. (OFF) перезаписи для диска DVD±RW.

**Вкл/(ON)**: При выборе этого варианта на диске DVD±RW создается новая запись поверх старой. Стирать ее нет необходимости.

**Вык/(OFF)**: При выборе этого варианта на диске DVD±RW создается новая запись вслед за старой. Старую запись, если она не нужна, можно стереть (операции очистки и форматирования в меню Управления диском, см. ниже).

Для выхода из меню настройки нажмите кнопку **SETUP**.

## Начало записи

Кнопкой **INPUT** на пульте ДУ выберите источник входного сигнала для записи.

Источники записи переключаются циклически: Tuner/Тюнер (телевизионный сигнал от встроенного ТВ тюнера), Front/Передний AV (AV вход передней панели), Front/Передний SV (вход S-Video передней панели), Rear/Задний AV (AV вход задней панели), Rear/Задний SV (вход S-Video задней панели), SCART (вход через разъем SCART на задней панели), DV вход (вход для цифровой видеокамеры).

Нажмите кнопку **REC** на пульте ДУ или на передней панели, чтобы начать запись.

Если во время записи еще раз нажать кнопку **REC**, то запись автоматически остановится через 30 минут. При нажатии кнопки **REC** в третий раз запись автоматически остановится через 60 минут. При каждом последующем нажатии кнопки **REC** продолжительность записи увеличивается на 30 минут.

## Остановка записи

Чтобы остановить запись, нажмите кнопку **REC STOP**.

(Следует иметь в виду, что для остановки записи может потребоваться несколько секунд).

## Просмотр других телепередач во время записи

С помощью селектора входов пульта ДУ телевизора вы можете переключить телевизор в режим приема телепередач. Также, телевизор может быть выключен во время записи.

## Примечания.

*После нажатия кнопки **REC** запись может начаться с небольшой задержкой.*

*Во время записи или паузы при записи сменить параметры записи невозможно.*

*В случае пропадания напряжения электросети записываемая программа может оказаться стертой.*

## Приостановка записи

Во время записи при нажатии кнопки **REC PAUSE** запись приостанавливается. Если вновь нажать кнопку **REC**, запись возобновится под тем же Заголовком.

Во время записи при нажатии кнопки **REC STOP** запись останавливается. Если вновь нажать кнопку **REC**, запись возобновится под новым Заголовком.



# ЗАПИСЬ

---

## Перезапись

Можно перезаписать Заголовок, записанный на диске DVD±RW – запись под новым Заголовком производится на место выбранного.

Вставьте в рекордер диск DVD±RW. На экран выводится содержание диска. Если содержание не выводится автоматически, нажмите кнопку **MENU/PLAYLIST** или **PLAY**.

Когда на экране появится содержание, выберите Заголовок записи, которую следует перезаписать.

Убедитесь в том, что продолжительность старой записи не меньше продолжительности записи, которую Вы планируете сделать.

Нажмите кнопку **SETUP**. В подменю настройки записи выберите для параметра **Перезапись** значение Вкл.

Нажмите кнопку **SETUP**, чтобы выйти из меню настройки.

Нажимая кнопку **INPUT** на пульте ДУ, выберите источник сигнала для записи.

Нажмите кнопку **REC**, чтобы начать запись.

## Запись по таймеру

С помощью таймера можно осуществлять запись в автоматическом режиме. Для данного DVD рекордера можно ввести до 8 предварительных программ записи.

Для организации записи по таймеру необходимо ввести в DVD рекордер:

- дату произведения записи ..... Date
- время начала записи..... Start
- продолжительность записи..... Length
- источник сигнала для записи или номер телевизионного канала для записи телевизионной программы ..... Input
- режим записи (HQ/SP/LP/EP/SLP) ..... Mode
- режим повтора записи (однократная, ежедневно, рабочие дни) ..... Repeat

## Программирование записи

Чтобы войти в меню программирования записи, нажмите кнопку **SETUP** и выберите позицию **Timer Recording/Запись** по таймеру, либо нажмите кнопку **TIMER RECORD** на пульте ДУ.

В появившейся на экране таблице с программами, с помощью кнопок **▲ / ▼** выберите имеющуюся программу для изменения или выделите пустую строку для ввода новой программы.

С помощью кнопок **▶ / ◀** переходите с одной позиции ввода на другую. Значение каждой позиции ввода изменяется с помощью кнопок **▲ / ▼**.

Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы подтвердить настройку, либо удалить программу.

Нажмите кнопку **TIMER RECORD**, чтобы выйти из меню.

Вставьте в лоток диск DVD±R или DVD±RW.

### **Примечание.**

*Можно запрограммировать только 8 программ.*

# ЗАПИСЬ

## Операции с диском

### Общие сведения

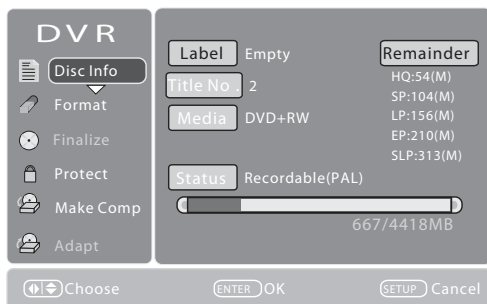
При записи на диск сохраняются следующие дополнительные данные:

- Название записи.
- Если телевизионная станция не передает название, в качестве названия записываются номер канала и время.
- Дата записи.
- Продолжительность записи.
- Тип записи (качество).

Включите рекордер и вставьте диск DVD±R или DVD±RW.

На экран выводится содержание.

Нажмите кнопку **DISC** на пульте ДУ, чтобы вызвать меню операций с диском. В правой части экрана при этом будет отображаться информация о диске.



С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите нужную позицию.

Для подтверждения нажмите кнопку **ENTER**.

Для выхода нажмите кнопку **SETUP** или **DISC**.

## Формат (Format)

Эта операция предназначена для удаления содержимого диска.

Выделите позицию **Format/Формат**. В правой части экрана появится диалоговое окно.

Для стирания всего содержимого диска DVD±RW выберите **OK**.

Для отмены стирания выберите Отмена.

### **Примечания.**

*Информация не подлежит восстановлению после активации этого параметра. Будьте внимательны при выборе этой функции.*

## Завершение (Finalize)

Эта операция необходима для того, чтобы записанный диск воспроизводился DVD проигрывателем. После Завершения дальнейшая запись или внесение изменений на диск невозможны.

Выделите позицию **Finalize/Заверш.** В правой части экрана появится диалоговое окно.

Для Завершения диска выберите OK. Для отмены Завершения выберите **Cancel/Отмена**.

### **Примечания.**

*Эта операция применима только для дисков DVD±R. Если на диске осталось свободное место, то диск становится непригодным для дальнейшей записи. Будьте внимательны при выборе этой функции. До Завершения запись на DVD±R может производиться несколько раз (если позволяет оставшееся свободное место на диске). В перерывах между записями диск может извлекаться из рекордера. Однако до проведения операции Завершения воспроизведение DVD±R будет невозможно.*

*Диск DVD±RW готов к воспроизведению обычным DVD проигрывателем сразу же после извлечения из лотка. Если Завершение произведено на таких дисках, то в последствии эта операция может быть отменена – позиция **Unfinalize/Отм.заверш.** До отмены Завершения запись на такие диски или их редактирование невозможны.*

## Защита (Protect)

Данная возможность позволяет ЗАПРЕТИТЬ запись на диск. После ее выполнения операции записи (стирание, перезапись, переименование, редактирование Заголовков) становятся невозможны.

## ЗАПИСЬ

---

Выделите позицию **Protect/Защита**. В правой части экрана появится диалоговое окно.

Для защиты диска от записи выберите **OK**. Для отмены выберите **Cancel/Отмена**.

В последствии для DVD±RW защита диска может быть снята – позиция **Unprotect/СнятЗащ.**

### Обеспечение совместимости (Make Compatible)

Обычно диски DVD+RW совместимы с обычными DVD проигрывателями без каких-либо дополнительных операций. Однако, если диск редактировался с помощью DVD рекордера (например, создание или скрытие Глав), другой DVD проигрыватель может по-прежнему показывать неотредактированную запись. В таком случае можно выполнить операцию обеспечения совместимости.

Выделите позицию **Make Comp/Об совм**. В правой части экрана появится диалоговое окно.

Для проведения операции выберите **OK**. Для отмены выберите **Cancel/Отмена**.

### Адаптирование

Данная операция необходима для записи на диски DVD+R и DVD+RW, на которые до этого производились записи на другом рекордере или в другом режиме.

Выделите позицию **Adapt/Адаптир..** В правой части экрана появится диалоговое окно.

Для адаптации выберите **OK**. Для отмены выберите **Cancel/Отмена**.

Примечание. Адаптирование не проводится для дисков DVD-R/RW. Соответствующий пункт меню недоступен.

### Выход

Нажмите кнопку **DISC** на пульте ДУ, чтобы выйти из меню операций с дисками.

## Редактирование диска

### Общие сведения

В режиме редактирования диска можно отредактировать информацию, записанную на диске, в том числе переименовать Заголовки, стереть Заголовки, разбить Заголовки, защитить Заголовки, редактировать Главы и выбрать вид содержания.

При записи на диск сохраняются следующие дополнительные данные:

- Название записи.
- Если телевизионная станция не передает название, в качестве названия записываются номер канала и время.
- Дата записи.
- Продолжительность записи.
- Тип записи (качество).

Мощным средством редактирования являются маркеры. Это метки, разделяющие Главы. Их можно изменять или вставлять после записи.

Можно также добавлять новые Главы. Это означает, что сцены, которые Вам не нужны при просмотре, можно скрыть, или пропустить (например, телевизионную рекламу). Во время воспроизведения Вы сможете увидеть запись как непрерывную программу без воспроизведения скрытых Глав.

### Редактирование Заголовка

Некоторые телеканалы передают название программы. В этом случае оно автоматически выбирается в качестве Заголовка. В противном случае имя Заголовка состоит из номера канала и времени записи. Название Заголовка можно сменить после Завершения записи.

Включите рекордер и вставьте диск DVD±R или DVD±RW. В правой части экрана появится содержание диска. В левой части экрана будет отображаться меню редактирования Заголовков.



С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите нужный Заголовок.

Нажмите кнопку ► для перехода к меню редактирования Заголовков.

С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите нужную позицию и для подтверждения нажмите кнопку **ENTER**.

Чтобы выйти из меню редактирования, нажмите кнопку ◀ (переход к содержанию диска) и нажмите **ENTER** для начала воспроизведения выбранного Заголовка.

### **Примечание.**

*Можно редактировать только один Заголовок одновременно. Если нужно отредактировать другой Заголовок, следует выйти из режима редактирования.*

## **Операции редактирования Заголовка**

### **Удаление Заголовка (Erase)**

Выберите позицию Erase/Очистить и нажмите кнопку **ENTER**.

Появится меню:

**Erase selected title(s)** ..... удаление выделенных Заголовков

**Erase all titles/Стереть все Заголовки** ..... удаление всех Заголовков на диске

**Cancel/Отмена** ..... выход из режима удаления Заголовков

### **Выделение Заголовка (Select)**

Выберите позицию **Select/Выдел** и нажмите кнопку **ENTER**. При повторном нажатии **ENTER** выделение снимается.

Выделенные Заголовки помечаются символом √.

### **Переименование Заголовка (Rename)**

Выберите позицию **Rename/Naam v** и нажмите кнопку **ENTER**.

С помощью появившейся на экране клавиатуры введите новое имя Заголовка. По окончании ввода введите **ENTER** на экранной клавиатуре.

#### **Примечание.**

*С помощью кнопок ▶ / ◀ / ▲ / ▼ можно переключать страницы и выбирать заглавные буквы, строчные буквы или символы*

### **Редактирование Главы (Chapter Edit)**

При выборе этого пункта можно вставлять или стирать маркеры Глав внутри Заголовка.

Выберите позицию **Chapter Edit/Изм разд** и нажмите кнопку **ENTER**. Появятся список Глав и меню операций редактирования в правой части экрана.

С помощью кнопок ▶ / ◀ выберите Главу и нажмите кнопку **ENTER** для подтверждения.

Нажмите кнопку ◀ для перехода к меню операций редактирования.

**Play/Воспр.** : просмотр выбранной Главы.

**Add Mark/ДБМтк** : вставка маркера Главы в начале нужной сцены.

При выборе этой позиции рекордер начинает воспроизведение выбранной Главы.

Чтобы вставить маркер Главы в начале нужной сцены, нажмите кнопку **CH MARK** на пульте ДУ.

Чтобы выйти из этого режима, нажмите кнопку **STOP** на пульте ДУ.

**Del Mark/УдМтк** : удаление маркера Главы.

**Hide/Скр.КАН** : скрытие выбранной Главы.

**Unhide/Показать** : отображение при воспроизведении скрытой Главы.



## ЗАПИСЬ

---

Кнопка **EDIT** на пульте ДУ – выход из режима редактирования Главы.

### **Примечания.**

*Можно редактировать только одну Главу одновременно. Если нужно отредактировать другую Главу, следует выйти из режима редактирования Глав.*

*Нельзя удалить первую Главу.*

### **Картинка Заголовка (Index)**

Обычно первый кадр записи отводится под символ соответствующего Заголовка при отображении его в оглавлении. Можно заменить этот кадр на любой кадр из записи.

Выберите позицию **Index/Индекс** и нажмите кнопку **ENTER**.

Рекордер начнет воспроизведение.

В момент воспроизведения нужного кадра нажмите кнопку **REC**, чтобы выбрать этот кадр в качестве фона для содержания.

### **Разделение (Divide)**

При выборе этой позиции можно разбить выбранный Заголовок на части.

Выберите позицию **Divide/Разделить** и нажмите кнопку **ENTER**.

Рекордер начнет воспроизведение.

При воспроизведении нужной сцены нажмите кнопку **REC**, чтобы разделить Заголовок.

### **Завершение процесса (Finalize)**

Для бесперебойной работы диска на DVD проигрывателе/компьютере проведите Завершение процесса записи. Выберите позицию **Finalize/Заверш..** На экране появится диалоговое окно. Для подтверждения выберите ОК.

### **Примечания:**


*После Завершения процесса диск можно воспроизводить на других DVD устройствах, но редактирование или добавление информации невозможно.*

*Для дисков DVD±RW процедуры Завершения не требуется.*

## **Защита (Protect)**

Используйте эту опцию для защиты выбранного Заголовка от случайного удаления.

Выберите позицию **Protect/Защ ТТ** и нажмите кнопку **ENTER**.

На дисплее появится индикатор выполнения операции. Заголовок будет помечен символом картинка .

**Примечание:** для отмены функции защиты Заголовка выберите позицию **Unprotect/СнятЗащ**.

## **Форматирование (Format)**

Выберите позицию **Format/Формат**. На экране появится диалоговое окно, при подтверждении отобразится индикатор выполнения операции.

**Примечание:**

*После форматирования вся информация, имеющаяся на диске, будет удалена.*

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

### Часто задаваемые вопросы

#### ПОДКЛЮЧЕНИЯ

##### Что такое кабель SCART?

Кабель **SCART** (или Euro) — это аудиовидеокабель, осуществляющий универсальное соединение для сигналов видео, звука и управления. При использовании этого соединения потери качества при передаче видео и звука практически отсутствуют.

##### Что такое кабель S-Video (Y/C)?

Этот соединительный кабель, который иногда называют кабелем SVHS, используется для передачи сигнала яркости (Y) и цветности (C). При этом соединении сигналы яркости и цветности передаются по одному кабелю. Миниатюрная вилка / розетка mini DIN называется также вилкой / розеткой Hosiden.

##### Что такое разъем Video (CVBS)?

Этот разъем RCA кабеля, который обычно называют тюльпан, используется для передачи композитных видеосигналов (FBAS, CVBS). При этом способе передачи сигнал цветности и сигнал яркости передаются по одному кабелю. В определенных условиях это может создать проблемы с качеством изображения.

##### На моем телевизоре несколько разъемов SCART. Каким следует пользоваться?

Выберите разъем SCART, поддерживающий одновременную передачи видеосигнала и звукового сигнала.

На экране телевизора появляется меню выбора разъема SCART

Выберите для данного разъема в качестве источника сигнала VCR (видеомагнитофон).

##### Можно ли соединить DVD рекордер и телевизор только с помощью антенного кабеля?

Нет. В отличие от традиционных видеомагнитофонов, DVD рекордер не выдает на антенный кабель свой собственный сигнал. Это означает, что нельзя просмотреть сигнал с рекордера, если к телевизору подключен только антенный кабель. Следует подсоединить телевизор к рекордеру дополнительно либо кабелем AV, либо кабелем S-Video, либо кабелем SCART.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ВИДЕОМАГНИТОФОНА

При копировании видеокассет на дисплее DVD рекордера появляется сообщение No Signal (Нет сигнала). Проверьте надежность подсоединения разъема SCART.

DVD рекордер может не распознать входной видеосигнал, если он слабый или не полностью соответствует действующим стандартам.

При копировании дисков DVD или заранее записанных видеокассет изображение искажается, а цвета меняются. Это происходит, если диск DVD или видеокассета, которые Вы пытаетесь скопировать, защищены от копирования. Даже если изображение на экране телевизора отличное, запись на диск DVD±RW будет некачественной. Избежать этого для защищенных от копирования DVD и видеокассет невозможно.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ АУДИОАППАРАТУРЫ К РАЗЪЕМАМ АНАЛОГОВЫХ ВЫХОДОВ

Можно ли воспользоваться входом Phono усилителя?

Данный входной разъем усилителя предназначен только для проигрывателей виниловых дисков, не оснащенных предварительными усилителями. Не пользуйтесь им для подсоединения DVD рекордера, иначе возможен выход усилителя из строя.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ АУДИОАППАРАТУРЫ К РАЗЪЕМАМ ЦИФРОВЫХ ВЫХОДОВ

Что такое цифровой многоканальный звук?

Цифровой многоканальный звук обеспечивает максимально возможное качество звучания. Вам потребуется многоканальный AV ресивер или усилитель, поддерживающий хотя бы один из форматов звука DVD рекордера

(MPEG2, Dolby Digital). Какие форматы поддерживаются ресивером, можно узнать из его инструкции по эксплуатации.

Акустическая система издает только громкий искаженный шум

Ресивер не совместим с форматом цифрового звука DVD рекордера. Формат звука диска DVD выводится в окне состояния, когда Вы переключаетесь на другой язык звукового сопровождения. Воспроизведение шестиканального объемного звука возможна только в том случае, если ресивер оснащен декодером многоканального звука.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

### УСТАНОВКА

DVD рекордер не может обнаружить телевизионные каналы.

Выберите канал на телевизоре. Принимается ли выбранный канал телевизором?

Если не принимается, проверьте соединение антенного кабеля между DVD рекордером и телевизором.

DVD рекордер осуществляет поиск по всему частотному диапазону, чтобы найти и записать в память как можно больше каналов. Возможно, теле вещание в Вашем регионе ведется на частотах, расположенных в диапазоне

более высоких частот. Как только DVD рекордер дойдет до начала этого диапазона, телевизионные каналы будут обнаружены. Если антенна не подсоединена, выполните основные настройки, а затем, при желании, можете начать автоматический поиск каналов (см. раздел Автоматический поиск).

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ DVD VIDEO

Экранный дисплей показывает значок 0

Некоторые диски DVD изготовлены таким образом, что для их воспроизведения необходимо сначала выполнить определенные шаги, или же так, что во время их воспроизведения возможно выполнение лишь некоторых операций. Если на экране появляется значок 0, это значит, что выполнение данной операции невозможно.

На экран выводится информация регионального кода

Поскольку фильмы на DVD обычно не выпускаются одновременно для всех стран мира, все DVD проигрыватели имеют специфический региональный код. Диски должны иметь соответствующий региональный код. Если региональный код диска отличается от регионального кода проигрывателя, воспроизведение невозможно. Региональный код аппарата приведен на этикетке, которая находится на его задней панели. К записываемым дискам DVD региональные коды неприменимы.

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ (ЗАПИСЬ)

В чем состоит разница между дисками DVD+R/RW и DVD-R/RW?

Отличия в материале диска и длине волны излучения лазера. С точки зрения конечного пользователя разница малозначительна. Исторически, формат DVD+R/RW является более новым.

Что можно использовать для записи?

С помощью данного аппарата можно записывать на два типа дисков DVD :

DVD±RW - эти диски можно перезаписывать.

DVD±R - на диски такого типа возможна только однократная запись.

Являются ли сделанные на данном рекордере записи защищенными от копирования и снабженными региональным кодом?

Записи, сделанные на данном DVD рекордере, не являются ни защищенными от копирования, ни снабженными региональным кодом.

Можно ли записывать на один диск DVD±R/±RW сигналы и PAL, и NTSC?

Нет. Как и диски DVD стандартного формата, диски DVD±R/±RW, записанные на рекордере, не могут содержать записи в PAL и NTSC одновременно.

Запись одним нажатием

Если Вы желаете осуществить запись между двумя уже имеющимися Заголовками, проверьте продолжительность старого Заголовка и продолжительность новой записи. Если новая запись слишком продолжительна, будет перезаписан и следующий Заголовок.

# ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

## УПРАВЛЕНИЕ СОДЕРЖАНИЕМ ДИСКА

### Можно ли вставлять маркеры на диск DVD±R?

На такие диски можно вставлять маркеры, пока они не финализированы.

### Можно ли удалить заголовки с диска DVD±R?

Заголовки на DVD±R можно только маркировать как удаленные. Во время воспроизведения удаленные заголовки будут пропускаться. Пространство, занятое этими заголовками, нельзя вновь использовать, так как физически заголовок не удаляется. После операции Завершения диска дальнейшие изменения невозможны.

## СОВМЕСТИМОСТЬ ДИСКОВ

Не выводится индикация позиции **Make Comp** (окрашена в серый цвет).

Диск уже является совместимым. Никаких преобразований не требуется.

## ЗАВЕРШЕНИЕ ДИСКОВ DVD±R

Не выводится индикация **Finalize**.

Диск уже завершен.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности прежде, чем обратиться в сервисную организацию, обратитесь к таблице ниже и выполните предложенные рекомендации.

Неисправность	Причина	Устранение
Не включается	Не подсоединен шнур питания	Подключите шнур питания
	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель на новый <b>ТАКОГО ЖЕ НОМИНАЛА!</b>
Нет изображения	Неправильная установка ТВ видео	Сделайте необходимую настройку в меню установок
	Неправильные видеоустановки рекордера	Сделайте необходимую настройку в меню установок
	Неправильно подключен видеокабель	Соедините правильно
Нет звука	Неправильно подключен аудиокабель	Соедините правильно
	Неправильно настроен источник звука	Переключитесь на нужный источник
	Неправильные настройки звука	Настройте правильно
Искаженное изображение	Загрязненный диск	Почистите диск
	Искажение при ускоренном воспроизведении вперед или назад	Иногда это имеет место. Неисправности нет.
Свечение неяркое или шумит изображение	Влияние схемы защиты от копирования	Подключите устройство к телевизору напрямую
Нет воспроизведения	Не вставлен диск	Вставьте диск
	Диск испорчен	Почистите или замените диск на другой
	Диск вставлен нерабочей стороной	Переверните диск и загрузите снова
	Загрязненный диск	Почистите диск
	На экране телевизора присутствует меню	Нажмите <b>SETUP</b> для отключения меню
	Работает режим ограничения доступа	Отключите функцию ограничения или измените настройки
Кнопки не функционируют	Влияние электромагнитного излучения или электростатического заряда	Отключите питание и попробуйте снова через некоторое время
Не работает пульт дистанционного управления	Пульт не работает	Направьте пульт <b>ДУ</b> на ИК датчик
	Пульт находится слишком далеко от проигрывателя	Пульт должен находиться на расстоянии не более 7 м
	Сели батарейки питания пульта	Замените батарейки
Невозможен прием радио	Не подключена антенна	Подключите антенну
	Проигрыватель работает не в режиме радио	Переключите в режим радио



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

Напряжение питания	Постоянный ток ~100-240 В/50Гц-60Гц
Потребляемая мощность	35 Вт
Система ТВ	PAL/NTSC
Лазерный луч	Длина волны 650, 780 нм
Диапазон частот	DVD аудио: 4Гц – 22 кГц (частота выборки: 48 кГц) 4Гц – 44 кГц (частота выборки: 96 кГц) CD аудио: 40 кГц – 20 кГц (4Гц – 20 кГц)
Отношение сигнал/шум	≥ 90 дБ
Динамический диапазон	≥ 90 дБ
Диапазон регулировки тембра	≤ 60 дБ
Условия работы	Температура 0 – 40°C
Видео выход	1.0 В
Выход S-Video	(Y) 1.0 В (C) 0.286 В
Аудио выход	1.0 В
Принимаемые стандарты изображения	PAL I, PAL D/K, PAL B/G, SECAM L, SECAM D/K, SECAM B/G

## Гарантийный талон

### Условия гарантийного обслуживания

На данное изделие предусматривается 12 месяцев гарантийного обслуживания с момента покупки, но не более 24 месяцев с даты производства.

### Настоящая гарантия действительна при следующих условиях:

Все поля в гарантийном талоне заполнены правильно (имеются дата продажи, печать и подпись продавца, подпись покупателя).

Гарантийное обслуживание осуществляется только при предоставлении неоспоримых доказательств, подтверждающих, что гарантийный срок не истек, а именно: товарно-кассового чека, инструкции по эксплуатации и гарантийного талона.

**Гарантийный ремонт\* не производится при нарушении сохранности пломб, самостоятельном ремонте, использовании аппарата в предпринимательской деятельности, а также в иных случаях, в т.ч. если нарушение работоспособности аппарата вызвано:**

- несоблюдением условий эксплуатации, перечисленных в прилагаемой инструкции
- повреждением электрических шнуров
- использованием прибора в промышленных и/или коммерческих целях
- неквалифицированным ремонтом и переделкой прибора
- попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых
- воздействием высоких внешних температур на нетермостойкие части прибора.

Работы по периодическому обслуживанию в соответствии с инструкцией по эксплуатации не попадают под действие настоящей гарантии.

\*право на гарантийный ремонт обладают граждане, приобретающие и использующие товары исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд (Закон РФ №2300-1 от 07.02.1992г.)

Изделие: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Дата приобретения: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

Изделие проверено, укомплектовано согласно инструкции, механических повреждений не имеет. Претензий нет. С условиями гарантийного обслуживания согласен.

Подпись покупателя: \_\_\_\_\_

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

Информация о фирме-продавце: \_\_\_\_\_

МП



MLO4

Срок службы составляет 5 лет.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора без дополнительного уведомления об этих изменениях.

Товар сертифицирован в соответствии с законом "О защите прав потребителей".

Адреса авторизованных сервисных центров приведены на сайтах:

**[www.supraelectronics.ru](http://www.supraelectronics.ru), [www.avsc.ru](http://www.avsc.ru)**

**За дополнительной информацией обращайтесь по телефону: (495) 439-52-87**

Производитель: SUPRA TECHNOLOGIES LIMITED,

Адрес: 16/F., Winsome House, 73 Wyndham Street, Central, HK, China

# СПИСОК СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

Город	Название	Адрес	Телефоны
Балаково, Саратовская обл.	ПАО «ЮЛ Дунаев О.В.	Наб. Леонова, 1а, оф. 16	(8453) 22-33-06, 44-05-19
Барнаул	Региональный сервисный центр МАК-СЕРВИС	ул. Попова, 55 ул. А. Петрова, д. 124 ул. Калинина 29	(3852) 48-50-67, 40-49-99 (3852) 41-06-69, 40-05-22 (86313) 296-86, 270-87
Белая Калина	Экран	ул. Кирова 42, к.9	(7222) 32-63-23
Белгород	Прохоима	ул. 3 Интернационала, 2	(4832) 51-15-20
Брянск	Феникс	ул. Ново-Яныкя, 73	(4232) 45-84-76
Владимир	Электрон-Сервис	ул. 8-ой Воздушной Армии, 35	(8442) 35-15-81
Волгоград	Сервисцентр ТМ ДК «ВЭДРО»	ул. Горького, 113	(8172) 76-60-41, 71-49-92
Воронеж	ВТЦ "Обита-сервис" Дмитровград	ул. Донбасская, 1 ул. Лева Толстого, 53	(732) 52-05-44, 77-43-29 (84235) 751-44
Иваново	Элком Сервис Центр ремонтных услуг	ул. Тельмана, 9	(8932) 29-17-38
Казань	Ваш мастер	ул. Протоchnая, 8 оф. 105	(843) 518-24-88, 511-09-09
Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 113	(842) 55-52-36
Краснодар	ИП Новоженцев И.Ю	Роговское шоссе, 22/1	(861) 225-93-70, 225-93-71
Красноярск	Сибтехника Сервис	ул. Семафорная, 26 П	(3912) 68-67-94, 36-49-22
Курган	ТВ-сервис "ООО "Товарищество предпринимателей"	ул. Родионова 56 ул. Красная, 41	(3522) 49-70-00 (3522) 45-51-85
Курск	ЧП Тарасова	ул. Сумская, 37-6	(712) 35-04-91
Липецк	СЦ "Тенно"	ул. Космонавтов 16	(7492) 34-07-13
Новосибирск	Центр-сервис ИМБ	ул. Нурядилова 52	(8722) 67-64-88, 76-04-14
Новосибирск	Технооб	пр. Кузнецкий 44/40	(3843) 45-44-47
Омск	Домтехника-сервис	ул. Воинская, 63 корп.3	(3832) 210-59-49
Пермь	Евро-Сервис	ул. Лермонтова 194	(3812) 36-74-12, 36-74-01
Пермь	Старун-Р	ул. Большевиков 134	(342) 236-13-94, 236-30-33
Петрозаводск	Сатурн-Р	ул. Карлсбургского 127	(3422) 19-05-00, 19-05-12
Ростов-на-Дону	"ООО "Лена" СЦ "ТелеДон-Сервис" СЦ Поляр-Дон	ул. Малаясская, 14 Пороваля, 244 пр. Ленина д.119	(8142) 55-75-51, 53-90-81 (8632) 30-80-90, 66-98-98 (8632) 93-01-59
Рубцовск, Алтайский край	"ООО "Синтез"	пр. Комсомольская, 212	(38557) 405-43
Рыбинск	Транс-экспедиция	пр. Серова д/8	(4855) 55-65-72
Рязань	НИСА	ул. Есенина, д.36	(4912) 32-92-81
Самара	Омега-Эл	ул. Минурина д/8	(8462) 266-61-87, 266-61-88
Санкт-Петербург	"ООО "Аманит" Амст-96	ул. Мглинская, 7 Лиговский пр., 173 ул. Шелковичная 6А/96	(812) 103-55-24, 166-75-87, 103-55-52, 166-14-38 (8452) 52-41-75
Саратов	Региональный Технический Центр	ул. Соколовая д/32а	(8452) 51-41-99
Смоленск	СЦ "Туллицер"	пер. 1-й Красинский, 20	(4812) 65-88-22, 65-92-32
Славск-Рязанский	ТТЦ "Партнер"	ул. Советская, 52	(09135) 116-88
Свердловск	Вектор-Юг	ул. Коста Хетагурова 9	(8652) 26-08-10, 26-17-24
Сызрань	"АОСОО "КВАНТ" Атлант-сервис	Ульяновское шоссе, 5 ул. Южная д/7	(8464) 89-00-59 (8212) 21-59-70, 200-286
Татарстан	"ООО "ФВТЗ ВИТЯЗЬ" ИПРОС-Сервис	ул. Ломоносова, 69/1 ул. 40 лет победы д/30 оф5	(8634) 32-32-55 (8482) 53-76-44
Томьск	"ООО "Тулльсар" Импорг-Сервис	ул. Перельманская, 6 ул. Мельникайте, 97	(3452) 75-95-08, 27-84-69 (3452) 20-45-96
Уфа	Башгелердиосервис	пр. Солдата Ошова д/59 пр. Октября д/25 ул. Габури д/4	(3472) 28-17-10 (3472) 24-44-89 (3472) 50-75-47
Щадинск	Люкс-Сервис	ул. Коммунаров д/4 ул. Свердлова д/83	(3472) 47-93-91 (3522) 46-51-85
Ярославль	"ООО "Гриб-Сервис"	ул. Угличская, 12	(4852) 25-94-83